

Університет Українознавства при Науковому Товаристві ім. Шевченка в Нью Йорку

Університет Українознавства, чи радше Інститут Українознавства, засновано при НТШ в Нью Йорку в 1954 р. Його метою було поглиблення знань з усіх ділянок українознавства українським студентством, що студіює в американських вищих школах. Зрозуміла річ, що в американських університетах і коледжах наша студентська молодь, і то не тільки та, що вивчає природничі й технічні дисципліни чи історичні, економічні та правничі науки,

але також і та, яка студіює слов'янознавство — не може дістати стільки відомостей з українознавства, що в нашому УУ. Тут викладають професори Українського Вільного Університету та інших українських вищих шкіл, а також спеціалісти різних ділянок українознавства. Тому то й рівень цих викладів є високий, і вони подають найновіші висліді дослідів в ділянці українознавства.

Наша студентська молодь, що вивчається в американ-

ське життя і здобуває знання, потрібні їй для заробітної, а також наукової праці, не забуває про те, що вона працює не тільки для розбудови й росту Америки, але також і для своєї нації, яка створила тут велику спільноту, згуртувавшись при церквах та громадських і культурно-освітніх установах. Не забуває вона теж і про визволення рідного краю з-під ворожого ярма. Та боротьба за свободу нашої Батьківщини ведеться тепер не справжньою зброєю, а духовою, що не раз буває сильнішою від воєнної. І саме цю духову зброю здобуває наша молодь у тутешніх школах, зокрема в наших науково-педагогічних установах: цю духову зброю дає їй теж крім інших наукових інституцій Університет Українознавства. Проіснував він уже три роки. Вправді не може він розгорнути справжньої, повної праці, даючи по кількох лекціях кожного місяця, з огляду на повільне зайняття наших студентів в американських школах. Тому влаштовується один раз у місяць — звичайно в п'ятницю та суботу — цикл лекцій і вправа з усіх ділянок українознавства. І саме в минулому академічному році, в десятих щомісячних циклах подано нашому студентству 65 аудиторних лекцій і 8 семінарських вправ, при чому пересічна частота на кожній лекції виносилася 8—15 слухачів. Студенти вислухали 10

лекцій з історії старого українського письменства проф. В. Загайкевича, 10 лекцій про сучасну українську мову й історію проф. К. Кисілевського, 4 лекції про українську мову в XVII ст. проф. П. Ковалевського та 10 лекцій про українську етнографію проф. В. Лева. З ділянки історичних наук дав проф. М. Андрусак 4 лекції про мадарський — український взаємин в минулому й сучасному. Проф. М. Величківський дав 9 лекцій про економічну систему в Україні як частині СРСР, про промисловість, економіку і народне господарство України. З ділянки мистецтва дав проф. В. Січинський 8 лекцій про історію українського мистецтва в XIV-XVI ст., та проф. Д. Горяткевич 10 лекцій про українське малювання XIX і XX ст. Обидва професори мистецтва Ілюстривали свої виклади численними картинками. Крім того проф. В. Лев віддав разом з асистентом мист. Л. Храпливою 8 семінарських вправ з української літератури про поезію й творчість І. Франка.

Треба відмітити, що крім академічної молоді відвідували лекції і семінарії й вправи також студенти гімназій, головню пластуни, що вважали знання українознавства за одну з основних точок національного і пластового виховання. Належить також зазначити, що частота на лекціях УУ все ще

невистачальна, коли взяти до уваги варту вивчення українознавчих дисциплін саме нашою академічною молоддю, що має прийти на зміну старшим науковцям, спеціалістам по українознавству.

В акад. році 1957—58 УУ входить у четвертий рік своєї праці. Крім професорів із попереднього року ще 6 інших професорів з ділянок: історії, географії, природознавства, української, театрального мистецтва, правничих і соціальних наук та класичного світу в українській науці.

Перший цикл лекцій відбувся в цьому акад. році в днях 27 і 28 вересня 1957 р. Програма цього циклу, як і загальна програма викладів, буде проголошена своєчасно й подана у пресі до відома нашої громадськості.

На 1957-58 рік обрав директуру УУ проф. д-р Володимир Січинський. Уступлючий директор УУ складає йому цією дорогою побажання

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ
Клівленд, Огайо

Ювілей парафії Святого Андрія

У Клівленді парафія Української Автокефальної Православної Церкви Святого Андрія Первозванного урочисто відзначила п'яті роковини своєї організації. Парафія створилася в 1952 році з ініціативи, головним чином, новоприбулих із Європи українців. Слідом за ними були зібрані потрібні кошти і куплено та відповідно обладнано й прикрашено церковний будинок, в якому міститься тепер церква Святого Андрія. В створенні нового храму багато допоміг Архидієпископ Ігор.

В день ювілею, 8 вересня, відбулася урочиста Архиєрейська Служба Божа. Владику Ігоря, що прибув на ювілейне свято, біля входу до церкви зустріли діти з квітами та секретар парафії Раді проф. Григорій Вовк, який привітав Архиєпископа і висловив радість з приводу його приїзду.

Церква була переповнена українцями. Члени осередку СУМА ім. Богдана Хмельницького в уніформах тримали почесну егіпетку. Богослуження відправив Високопреосвященний Ігор в асисті настоятеля церкви о. Семена Івахненка. Церковний хор, побільшений коштом гостей, мавою немало гарних співів, зокрема добру солістку Лідію Вовк, що зміг ще розкрити своїх можливостей, бо йому бракує вправної руки досвідченого диригента.

Під час Богослуження Владика Ігор висловив змістовну проповідь на тему прочитаного Євангелія про господаря виноградника і виноградарів, а по закінченні церковної відправи поздоровив численні зібраних парафіян зі святом п'ятитиля іх парафії.

Після Служби Божої в церковній залі відбувся спільний обід, під час якого проф. Григорій Вовк виступив з промовою, висвітлюючи шлях, який пройшла парафія за ці п'ять років. Від клівлендського осередку СУМА гарячий привіт Владиславу і ювілянтам передав Теодор Цимкевич. Маленька Люба Адамівна, ставши на стілець, продекларувала два патріотичні вірші: "Чудова моя Україна єдина" і "Молода Січ". Виступ дітями був дуже зацікавлюючий. На Богослуженні і обіді було прийнятих понад 200 парафіян і гостей. Ю. Л.

● Англієць генерал Чарльз Кітз, призначений губернатором Гібральтару. Він був головним командантом англо-французької експедиції проти Спарту осінню м. року. Він дістав був вправді шляхетський титул і медалю за ту вправу, але його скритикували за невдале перекладення плану: він спізнився на 48 годин і цим уможливив акцію Об'єднаних Націй, які назвали Англію припинити ту війну. Теперішній призначення його на селівку міністеру колоній, Гібральтар є насправді деградацією того генерала.

УВАГА! Оселя СУМА в Елленвіл, Н. Й.
СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ
З НАГОДИ ЗАКРИТТЯ СЕЗОНУ
— влаштує —
Велику СУМІВСЬКУ ЗАБАВУ
НА ОСЕЛІ СУМА в ЕЛЛЕНВІЛ, Н. Й.
в СУБОТУ, 28-го ВЕРЕСНЯ 1957 р.
на яку запрошують
УКРАЇНСЬКУ МОЛОДЬ та СТАРШІ ГРОМАДИНСТВО.
ПОЧАТОК о год. 8-й веч. ВСТУП: \$1.00
До танків гратиме першорядна УКРАЇНСЬКА ОРКЕСТРА.
Комітет Співпраці 7-ох Осередків

УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ й ОКОЛИЦЯ!

ПОВІДОМЛЕННЯ ДЛЯ ВІДЦІЛІВ УНСОЮЗУ:
45, 62, 83, 105, 128, 156, 163, 173, 189, 237, 239, 245, 247, 248, 261, 268, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 383, 388, 397, 430, 153, 479.

ОКРУЖНІ ЗБОРИ
вище поданих Відцільв відбудуться

В НЕДІЛЮ, 20-го ВЕРЕСНЯ 1957 год. 2-га н.п.
в Домі ЗУАДК-у, 866 Н. 7-ма вул., Філадельфія
На зборах буде прийнятий гол.предсидник УНС,
п. ДМИТРО ГАЛІЧИН

Усі урядові Відцільв, організатори повинні взяти участь у нарадах. Також члени, які цікавляться союзовими справами — радо повітасмо

ЗА УРЯД:
Д-р В. ГАЛАН, гол. контр. Олена ШТОГРИН, гол. радни
О. БАКАН, секретар С. ЧОРНОМАЗ, клерк

Український Технічний Інститут у НЬО ЙОРКУ
провадить ЗАПИС студентів на ВЕЧІРНІ КУРСИ ТЕХНІЧНОГО КРЕСЛЕННЯ

Приймається також ЗГОЛОШЕННЯ НА КУРС ТЕХН. КРЕСЛЕННЯ, що буде відбудуватися в ПАСЕПІКУ, Н. Дж. Запис приймається ЩОДНЯ від год. 2-ої дня до год. 7-ої вечора в канцелярії Інституту:
320 East 14th Street, New York City

Увага! БРАТСТВО СВ. ВОЛОДИМИРА, Вид. 130 УНСОЮЗУ в НЬО ЙОРКУ Увага!
— влаштує —
в СУБОТУ, 19-го ЖОВТНЯ (ОCTOBER) 1957 р.
ОСІННЮ ЗАБАВУ
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ
140-142 — 2nd Ave., N. Y. C.

ВВЕСЬ ЧИСТИЙ ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА ВДОВУ НАШОЇ ШКОЛИ.

Музика О. СНИГУРА ВСТУП: \$1.50
ПОЧАТОК о год. 8-й вечора.

НЬО ЙОРК **НЬО ЙОРК**
TOWN HALL, 123 West 43rd Street
НЕДІЛЯ, 13-го ЖОВТНЯ 1957 Р.
ГОД. 8:30 ВЕЧОРА
СПІВАЄ
Мирослав Скала-Старицький
Перший тенор європейських опер.
Аномпаньямент: ІГОР СОНЕВИЦЬКИЙ
ВИСОКОМИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА
Передпродаж квитків: АРКА, ЕКО, СУРМА та при касі Тави Гол.

НАШ СЛАВНИЙ ТЕНОР
Мирослав СКАЛА-СТАРИЦЬКИЙ
ДАСТЬ КОНЦЕРТИ

Шіаго Аудиторія св. Миколая НЕДІЛЯ, 20-го ЖОВТНЯ ц. р. Год. 7:30 веч. Акомпаньямент: Оля Дубрівна — Соловій Квитки: БАЗАР, ФОРТУНА, Каса „САМОПОМІЧ“.	Дітройт Народний Будинок (вул. Мартін) НЕДІЛЯ, 27-го ЖОВТНЯ ц. р. Год. 7:00 веч. Квитки: Крамниця М. ВІЛОСКУРСЬКОГО, Канцелярія д-ра ЧАВСА.	Клівленд Lincoln High School НЕДІЛЯ, 10. ЛИСТОПАДА ц. р. Год. 7:30 веч. Акомпаньямент: Ігор Соневицький Квитки: БАЗАР, ДНІСТЕР, НАРОДНИЙ ДІМ.
--	---	---

THE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

ШУКАЙТЕ ЗА ТАКИМ СИМВОЛОМ БЕЗПЕКИ, ДЕ ВИ ЩАДИТЕ...

19 мільйонів американців по всій країні зложили тут більше, як 37 мільйонів доларів на щадничі кошти забезпечені Шадничо-Позичковими Сполуч. (Savings and Loan Associations) — які виставляють позичивий емблем — так, як і ми. Вони мають прекрасний зміст безпеки і задоволення дивитися як їх ощадності ростуть скоро і безпечно... безпечно тому, що їх кошти є забезпечені до \$10,000.00 через Федеральну „Сейвінгс і Лोन Іншуренс“ Корпорацію, що є агенцією Уряду ЗДА. Для одержання цього емблема треба дати доказ високо-вишеного стану, а по одержанні всі того роду інституції є регулярно контролювані, щоб забезпечити їх безперестанний, певний і зростаючий розвиток. Якщо Ви шукате за місцем для Ваших ощадностей, придійте до нас, де Ви знайдете цей символ недоторканої безпеки.

Є різниця ДЕ Ви щадите!
Платимо 4% дивіденди!

TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1935 West 51st Street, CHICAGO 9, Illinois — Telephone: PRospect 8-5800
Member of the Savings and Loan Foundation, Inc., Sponsors of this Advertisement in Life, Look and Saturday Evening Post.

Український Допомоговий Комітет м. НЬОАРКУ й ОКОЛИЦЬ
— влаштує —
в СУБОТУ, дня 28-го ВЕРЕСНЯ 1957 р.
ОСІННІ ВЕЧЕРНИЦІ
в УКРАЇНСЬКОМУ ЦЕНТРАЛІ — при 180 Вільям вул. в НЬОАРКУ.
Оркестра — Б. ГІРНЯКА
ВСТУП \$1.50 ПОЧАТОК о год. 8:30 веч.

Смачний буфет у заряді Пань.
Безплатне місце для постою авт. на розі вулиць Вільям і Гай.
ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НАПОЛІВІШІЙ ПОТРЕБУЮЧИМ ЗАЛИШЕННЯМ В ЄВРОПІ.
УПРАВА

Увага Нью Йорк і Околиці, Н. Й.!
УКРАЇНЦІ!

До всіх КРАВЦІВ, ПРЕСЕРІВ, ФІНІШЕРІВ, які зайняли в КРАВЕЦЬКОМУ ІНДУСТРІІ і приналежні до Люкало ч. 103 — A. C. W. of A.

ВАЖЛИВІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
дня 27-го ВЕРЕСНЯ — SEPTEMBER 1957 р.
від ч. 431 East 6th Street в НЬО ЙОРКУ (між Ave. 1 і Ave. "A").
точно о год. 7:30 вечора.

На порядку нарад: важливі інформації для працюючих Членів, для тих, що мають відходити на старечу пенсію та для тих, що вже є на пенсії.

Повішайте також других членів.
Дуже важливі і потрібні інформації для кожного. Сподіємось Вашої присутності.
За Управу Люкало, ч. 103, A. C. W. of A.
В. Хоміцький

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР в АМЕРИЦІ
під мистецьким керівництвом
Йосипа Гірянки.
ВІДКРИТТЯ СЕЗОНУ 1957-58 РР.

Роберт Бюркнер
Музична КОМЕДІЯ-КАЗКА НА 3 ДІЙ.
Трагедія українською мовою — В. СОФРОНОВА-ЛІВІЦЬКОГО.
Музика — М. ФОМЕНКА
Оформлення — О. ДАДІНЮК

КНЯЗІВНА НА ГОРОШИНИ
Музична суїта — Звук-Записної Студії — УТА

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.
ЗАЛА: ГОРОЖАНСЬКОГО КЛЮБУ
29-го ВЕРЕСНЯ 1957 року
о год. 7:30 вечора
Вступ за програмами, які можна набути в БАЗАРІ.

ПРАЦЯ

HELP WANTED FEMALE

Дівчата!
Дівчата!
Дівчата!

ПОТРІБНО
ЗАРАЗ

Calculator
Trainees

ПЛАТНЯ
ПІД ЧАС
НАУКИ.

ТЕПЕР СФОРМОВАНО
НАВЧАЛЬНІ КУРСИ ДЛЯ
ЖІНОК, ЗАЦІКАВЛЕНИХ
В НАУЦІ

Оперування
калькуляційної
машини.

Впродовж 2 тижнів науки
Ви одержите повну платню і
всі компанії користі,
включаючи знижку при
всіх закупках. Після успішного
закінчення курсів, буде
призначено на працю, де
будете використовувати
свою фаховість і матимете
нагоду до авансування і корисних
підвишок.

ТИХ,
що тепер закінчили
„ГАН СКУЛ“
визнається
голоситись до
TRAINING CLASS

**MONTGOMERY
WARD**
618 W. Chicago Ave.
CHICAGO, Ill.

ГОСПОДИНІ-КЕЛЬНЕРКИ
до найкращого і найкращого
ресторану в Нью-Джерсі
голоситись особисто
від понеділка до п'ятниці
THE HEARTH RESTAURANT
9058 Palisade Ave., No. Bergen
NEW JERSEY
Питайте за Mr. Kilkenny або
Mr. Ewart. Не телефонувати!

WRAPPERS
(у від 18-35 р.)
1-ша змінна: 7:30 р. — 4 п. пол.
2-га змінна: 4 п. пол. — 12 веч.
3-тя змінна: 12 веч. — 7 веч.
Голоситись в бірні фабрики:
Street 11 — 40 Cooper Square —
Near Astor Pl.

ДІВЧИНА — молода жінка,
що говорить, читає і пише
англійською до загальної праці
відбирання і видавання в кримі-
нальній хемічній хімії.
Досвід не konieczny.
Мусить мати гарний вигляд.
Християнське підприємство.
Голоситись від 9 ранно до 7 веч.
AMITY CLEANERS & TAILORS
120 E. 34th St., NYC.
(між Park & Lexington Aves.)

МISCELLANEOUS

ALBERT MAIER, Inc.
Pork Store
Найліпше свиняче м'ясо
і м'ясні вироби.
Гуртовий і дрібний розпродаж
1927 Washington Avenue
Tremont 8-8193 Bronx 57, N. Y.

КОВБАСИ — за стилем німецької продукції!
SCHALLER & WEBER
1654 2nd Ave., New York
28-28 Steinway Ave., Astoria, L. I.
56-34 Myrtle Ave., Ridgewood, L. I.
310 Front St., Hempstead
Відвідайте наш новий склад при 41-06 Main St., Flushing, L. I.
Ковбаси виробляються в нашій власній роботні.
Щоденно свіже м'ясо, — все повної вартості!

ЛІКИ і ХІРУРГІЧНИЙ ВИРЯД
НАЙВІДПОВІДНІШІ ДАРУНКИ
(Rimfon, Penicilin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine,
Vitamins — Irgaparin, Orinase (diabetes).
Еластичні панчохи — бандажі на пропускниці —
пояси на усунення жовтуха — і все потрібне
для домашньої аптечки.
• ВИСИЛАЄТЬСЯ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ. •
• МІТРО ОПЛАЧУЄТЬСЯ ТУТ • ГАРАНТІЯ ДОСТАВИ. •
• СПЕЦІАЛІСТІ ЄВРОПЕЙСЬКИХ РЕЦЕПТ. •
Пішіть, або телефонуйте:
B. Feldman Pharmacy
111 Ave. "A" & 7th Street, NEW YORK CITY
Tel.: OR 7-5980

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

ЗАГ. КУХОННІ ПОМІЧНИКИ
до миття посуду і прибирання
Голоситись особисто
від понеділка до п'ятниці
THE HEARTH RESTAURANT
9058 Palisade Ave., North Bergen
New Jersey
Питайте за Mr. Kilkenny або
Mr. Ewart. Не телефонувати!

Автомобілі
МАЛЯРІ і РОБІТНИКИ ДО
МЕТАЛЮ
Досвідчені
DAN ZEMAN
5637 Hudson Boulevard
North Bergen, N. J.

МЕХАНІК
ДО КИЛИМІВ
Висока платня.
Гарантия праці впродовж
цілого року.
Голоситись повинні тільки
відповідні.
HOUSE OF CARPETS
Paramus, N. J.
CO 1-0444

РОБІТНИК
до постійної фармерської праці.
Дістане 6 км. дим, без пла-
чення коментарів. Знання ан-
глійської мови не konieczne.
Голоситись
від 8-01 ранно до 5-01 по пол.
MATHERON'S GREENHOUSES
Centennial Avenue
Baldwin, L. I.

ТЕСЛЯР
загальний.
Праця при вигаджуванні
тепларських робіт.
Також знання при цемента-
туванні каналізації і т. д.
Звичайні дні.
Багато користей.
Пенсія, госпітальніція і т. д.

**Wilson Steel
& Wire Co.**
4840 So. Western Avenue
Chicago
Lafayette 3-1221
Miss McGrath

MAINTENANCE
MACHINISTS
Класа А — на 1-шу і 2-гу
зміни.

Буде будувати і поширюва-
ти машинобудівну фабрику.
Мусить мати власні
прилади.
Вимагається щонайменше
3-річного досвіду.
\$2.50 на годину
на початок.

**Wilson Steel
& Wire Co.**
4840 So. Western Avenue
Chicago
Lafayette 3-1221
Miss McGrath

МОЛОДІ МУЖЧИНИ
(у від 18 до 25 років)
ПРАЦЯ ПРИ ПАКУВАННІ
1-ша змінна: 7:30 ранно до 4 п. п.
2-га змінна: 4 п. пол. до 12:30 дня
Голоситись в бірні фабрики
на парті
40 COOPER SQUARE, N. Y. City
(біля ASTOR PLACE)

ПОІТЕРИ
до
ваквування долівки в банку.
Нічна праця.
Добра платня. Користі.
Постійна праця.
Телефон: GR 5-0971

ПОМІЧНИК ДО КУХНІ
Самітний, до дитячого пансіону.
\$160 місячно з утримання.
5 1/2 днів в тижд.
Принієти рекомендації.
Інформуватись: Mr. Laliberte
85-70, 148th St.
Jamaica, L. I.
Tel.: JA 6-1679

МISCELLANEOUS

JOHN KRAUSS, INC.
117-09 Liberty Ave. (Retail Store)
Richmond Hill, Long Island
М'ЯСО
М'ЯСНІ ВИРОБИ

Л. Гуцалюк в американській галерії



Любослав Гуцалюк — Іспанський краєвид (Олія, 1957)

Одною з помітних подій в
нашому культурно-мистець-
кому житті цього сезону буде
безумовно малярська вистав-
ка Любослава Гуцалюка в
„Бойсвейн Галері" при 31
Іст 63-й вулиці в Нью-Йорку.
Виставка відкривається 2-го
жовтня і триватиме три тижні.
Вона складатиметься з 35-ти
нових картин, в яких зде-
більша зображення імпресі-
оністичного характеру, який
мистецтво його недавнього пе-
ребування у Франції, Італії
і Іспанії.

Один із талановитіших
наших мистців молодого по-
коління, якого слушно назива-
ють Володимиром Гуцалюком,
„малює" оптимістичні, абстрактні
„абстракти", під час півтора-
річного перебування в Європі
закріпив свої творчі позиції в
маларейному мистецтві, а в
паризьких галереях: індиві-
дуально, що відбулося 11-24
грудня 1956 р. в галерії Рор
Вольмар, а також участю у
груповій виставці в галерії
Кріз.

Високовимоглива мистець-
ка критика Парижу привіта-
ла дебют нашого мистця чис-
ленними і прихильними оцін-
ками його творчості, про що

були повідомлення у „Свободі".
„Його мистецтво", писав про-
Гуцалюка один із рецензентів,
„на перший погляд досить
ускладнене, але має спе-
ціальний чар, спричинений
без сумніву великою щирістю
і молодечим розмахом, який
так ціниться в мистецтві".

Критик Г. Т. Грос в журна-
лі „Керфур" писав про нашо-
го мистця:
„Ця перша в Парижі ви-
ставка Л. Гуцалюка показує
нам конструктора. Мистецтво
упорядковує свої півфігура-
тивні, півабстрактні компо-
зиції з найвищим відчуттям
ритму. Колір грає швидко і
сплелася ліній, конструкцій,
уявних катедралях. Вітаємо
Любослава Гуцалюка, украї-
нця, натуралізованого аме-
риканця, мистця з великим
почуттям декоративності,
який може, і сам себе не
знає".

Тепер Л. Гуцалюк робить
черговий „великий крок" у
маларейській кар'єрі, влашто-
вуючи свою першу виставку
в американській галерії.
Точна дата відкриття Ви-
ставки буде подана в окремих
оголошеннях.

І. К.

Кошти прожитку збільшилися на 0.2 відсотка і становлять 121

Вашингтон. — Статистичне
бюро при департаменті праці
повідомляє, що кошти про-
житку в серпні ц. р. збіль-
шилися на 0.2 відсотка в
порівнянні з липнем ц. р. і
становили 121, це значить на
21% більше, як в роках 1947-
1949, коли вони становили 100.
Серпень це вже 12-й черго-
вий місяць, в якому кошти
прожитку збільшуються. Ко-
шти прожитку обраховані тим
способом, що додається ціни
коштів 300 родів товарів та ко-
шти різної виконаної праці. Збі-
льшення коштів прожитку
спричинило подорожчання де-
яких харчів (м'яса, молока,
яєць, салатів) та мешкань. Ко-
шти прожитку в серпні цього
року були на 3.6 відсотків бі-
льші, як в тому самому міся-
ці минулого року. Та статис-
тичне бюро одночасно пові-

домляє, що заробітна платня
фабричних робітників збі-
льшилася в порівнянні з липнем
цього року. Внаслідок збі-
льшення коштів прожитку —
157,000 робітників, які пра-
цюють при летунстві і в
шклянних гутах, дистанції збі-
льшення заробітної платні
два або три центи від години
праці. Бюро передбачає, що в
вересні цього року кошти про-
житку не будуть збільшувати-
ся. Збільшення коштів про-
житку — це найголовніша
причина того, що зростає ін-
фляція долара.

• Корольова Єлизавета II
призначила вже членів свого
пачу на час подорожі до
ЗДА в найближчому місяці.
Почнуть з нею і міністер
закордонних справ Селвайн
Ллойд і канадський пре-
м'єр Діан Діфенбекер.

До уваги учителів та батьків!
ВИЙШЛА З ДРУКУ
і поступила в продаж
НОВА
ПОЧАТКОВА ЧИТАНКА
І ШКЛЯНКИ
в третім, поправленім і поліпшенім виданні.
Ціна — \$1.75
Замовлення посилати до ближньої укр. книгарні або до:
KNYHO - SPILKA PUBLISHING CO.
68 E. 7th Street New York 3, N. Y.

ECONOMY JEWELRY COMPANY, Inc.
335 E. 14th St., New York City, Tel.: GRamercy 5-7430
ПЛАТІМО \$20.00 за Ваш старий годинник без голду,
в якому стані, при ЗАКУПІ годинника BENRUS.
Прим.: Автоматичний, водонепроникний, 17
каменів годинник — ціна \$49.95
Ваш годинник — 20.00
Остаточна ціна \$29.95

ТАРЗАН, ч. 3938. Знахідка.

„K'HAHA IS SCARCE" SAID BILL. "SINGLE
TREES ARE SEPARATED BY MANY ACRES
SO I MUST DEPEND ON OLU, MY
"CRUISER", TO SPOT THEM."

— Хаїс обмалював, — сказав
Білла. — Окремі дерева від-
далені одне від одного ба-
гатьма акрами, тому я здолю
на Олу, мого „кружляка",
щоб їх висліджував.

ІНФЛЯЦІЯ ВАЛЮТИ В ЗДА І ЗАКОДОНОМ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

було в інших згаданих кра-
їнах. У Франції від 1947 року
переведено 5 урядових де-
вальвацій франка, в Мексико,
Аргентині і Греції — по три,
в Італії, Бразилії, Швеції,
Англії — по одній.

„Валютний Річник" Піка
те подас, який з обіг грошей
і СССР, бо про це немає да-
них; але він зазначає, що
вартість союзу рубля в
тому часі на вільному ринку
меншилася на 203 відсотки,
а союзу рубль в тому часі
два рази переведено деваль-
вацію рубля.

На основі новітніх даних
Пік робить такі висновки:
„Дальше знецінювання ва-
люти в найближчих місяцях,
а може й роках, є певністю".
І тому люди купують всілякі
акції, реальності та бонди і
таким чином спричинюють
до знецінення своїх валют.

Але треба ще згадати про
і факти, які сталися в ос-
татніх днях, вже після появи
книжки Піка. Голландська
корольова Юліяна заклала
своїх громадян, щоб вони не
жили понад стан, бо інакше,
мовляв, сприяють інфляції. В
Англії дискутують над тим,
чи не вернутися до того де-
клетизму, в якому англійці му-
сли жити в перших роках пі-
сля закінчення війни, щоб
оздоровити економіку країни.

У Фінляндії „заморожено" всі
ціни, як засіб проти інфляції
фінляндської марки. Фран-
цузький уряд запропонував
скупити конференцію захід-
но-європейських держав.

Губернатор Флориди Коллінс проти
расизму в південних степах

Сі Аїленд, Джорджія. —
Демо. ратичний губернатор
Флориди Лерой Коллінс про-
мовляв на конференції пів-
денних губернаторів і остері-
гав їх проти расизму на Пів-
дні ЗДА. Він закликав Пів-
день „скинути конфедератів-
ські відзнаки" та „залишити
самостійне расове шален-
ство", бо якщо цього не зро-
биться, то південні стеги бу-
дуть замкнуті і політично і
економічно. Промова Кол-
лінса мала започаткувати дис-
кусію на тему: „Чи мешка-
ють південних степів може
стати президентом ЗДА?" Гу-
бернатор Коллінс відповів
„так", але із застереженням.
З інших губернаторів в цій
справі висловлювалися так:

ВАРПІСНІ КНИЖКИ

Велике пабо — Д. Гуменна	2.50
Багато неба — Д. Гуменна	2.50
Енциклопедія українознавства	\$48.60
Твори Леся Українки — 12 томів, полот. оправа	24.00
Катехра св. Софії у Києві — В-во УВАН	12.50
Фотоальбом „Любіть Україну"	12.50
Ісаак Мазепа — П. Феденко	3.00
Україна у війні за Державність — ген. О. Удовиченки	4.00
Договір В. Хмельницького з Московою 1654 р. — А. Яковлів	2.00
Збірка Українських Новель	3.00
Наш Львів — Видання „Червоної Калини"	3.00
Новий Українсько-Англійський Словник — Андру- шин — Крет	12.50
Львів — В-во Київ — полот. оправа з зол. витисками	9.00
Михайло Гайворонський — В. Витвицький	3.00
полот. оправа	3.50
Призначення України — Ю. Липа	1.50
Рай — В. Барка	3.00
Словник чужомовних слів — 25,000 чужомовних слів і виразів	6.00
Спогади — С. Чикаленко — В-во УВАН	3.50
Твори М. Гоголя — І-П томи	3.75
Твори М. Куліша — В-во УВАН	3.50
Український Лікар — д-ра А. Т. Кібізея	6.00
Українсько-англ. словник — М. Падзецька	5.00

Замовляйте:
"SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

MOVIES—THEATRE

СЬОГОДНІ І ЗАВТРА!
THE "JAZZ SINGER"
with
Danny Thomas
and
Mousorgsky's opera
"BORIS GODUNOV"
AMERICAN THEATRE
3rd Street, N. Y. C.
(Bet. Ave. "B" & "C").
NEW YORK CITY

FARMS FOR SALE

NEW JERSEY
Куряча ферма — містимість на
2,000 носиків курей, збуд. 1953 р.
Автоматичне кормлення і вода.
Компл. модер. дім, 7 кімнат і
лазничка, 3 спальні, air cond.,
авт. олива, опрішані, гараж на
2 авт., 1 Ford Station Wagon,
32 cu ft. холодильник, 2000 kw
generator. Установлення деталі-
ний продаж курей і яєць. 1/2 м.
від Fourlane Hway, 70 хвилин
від New York. Телефонувати:
Clinton, N. J., 429 J 4.
Address: Walter Schiele
Box 172, Flemington, N. J.

REAL ESTATE

BRONX
Двородні дома.
Поширене піддашшя, відпові-
дає на 3 окремі кімнати.
Площа 31.3 x 100.
25 р. мортдедж на все.
MODEL: HERING AVE.
Bet. E. Gun Hill Rd. & Burke Ave.
OL 5-3419
Будинний на місці.

8 РОДИННИХ ДІМ.
мурований, кожний апарта. 5
кімнат і лазничка, кабінетові
сидки, можливі водопроводи,
під опрішані, — нова ав-
томатична на оливу.
Місячний дохід \$435. 2 бляки
до савбено і до парку. 10 хвилин
ходу до Церкви.
Помірювана ціна.
Продастись за огляду на виїзд.
Телефонувати по полудні від
5-10 веч., або писати:
135 Guernsey St., Apt. 4,
Brooklyn 22, N. Y.

УВАГА!

Хто з НЬО ПОРКУ
хотів би своїм авто поїхати до
ДІТРОЙТУ —
заплатимо добре за дорогу!
Хай голоситесь до:
"HOWERA"
Book Store
41 E. 7th Street, NYC

„ЛИСТОПАД"

для чоловічого хору з барит.
солом і фортеп.
слова Р. Купчинського,
музика О. Залеського.
Ціна: 80 шт.
Замовляйте:
"SVOBODA"
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ХВОРІ, НЕ ТРАТЬТЕ НАДІЇ

НЕ ТРЕБА ДОВГО
ЧЕКАТИ
ЗАЖИТЕ ПІСЬ СЬОГОДНІ
ЗІЛЛА Д-РА П. МІЛЛЕРА,
а вже завтра почувтеся ліпше

Зілля це не вариться,
ані не запарюється, а
вживається його в при-
роднім виді, так, як є у
паці. Тим то воно таке
помічне й корисне.

Всі, що хворіють на недугу
плуна, як кваши плуна,
гази, запір, нестерпність, від-
бивання, завороти голови,
біль у крижках, короткий від-
дих, жіночі недомогання, ге-
моройди, ревматичні болі,
цукриця і інші недомоган-
ня, повинні ще сьогодні за-
жити зілля Д-ра Міллера,
п. н.

„J. M. L. Herb Compound #6"
а вже завтра почувтеся ліп-
ше.
Зілля це повинно нахо-
дитися як перша поміч у кож-
ній хаті.
Ціна одної паки враз з
поштовою пересилкою \$8.85.
Якщо бажаєте зробити сво-
йому приятелю вартісний
дарунок, тоді паки ціни
\$10.00 з пересилкою.
Пішіть зараз, долучуючи
чек або Money Order, на а-
дресу:

THE MILLER CO. INC.
Dpt. 41, 790 Broad Street
Newark, N. J.

ARKA Company

48 E. 7th St.
New York City
Телефон: GR 3-3550
Українські, гучульські
КИПИМИ

РОЗШУК

Степан Білик, родом з Висло-
Долішнього, пов. Спідок, пошу-
кує своїх стрийків: **АНДРЕЯ**
або **ТИМА** БІЛИКА, або їх
дітей. Прощу голоситись на
адресу:

Mike LUCHKANYCH
Box 122, Glendon, Alta
Canada

Пошукую свою землячку **АННУ**
МОСТЕНЕЦЬ, з дому Поламар-
чук, або її доньку **МАРІЮ**. По-
ходити з села Цецілів, пов. Со-
каль. Мас перебувають в стеги
Огайо. Хто знає би про них, або
вони самі, прошу писати на
адресу:

Hary KOWALSKY
1024 N. Damen Ave.
Chicago 22, Ill.

Пошукую одностельчан з села
Братиславці, пов. Городок, коло
Львова: **ОЛЬГУ ПАЛАШОВА-**
НУ (дочка ім'я), **ГРИНІА КО-**
ДЗЬОЛІ, **ІВАНА ПАНА**
ГРИНЬКА. Маю відомості від
Родичів з краю. Хто знає адресу:
Andrii WASYLIV
27 Hart Street
Rochester 5, N. Y.

ДО ВИНАЙМУ КІМНАТИ

MIAMI-FLORIDA — масно до
мурований, кожний апарта. з кух-
нею, мачинням до варення,
столом накритим на тиж-
день, місяць, або цілий сезон.
Mr. & Mrs. FRANK TARANDA
684-692 N. E. 85th Street
Miami 38, Fla.—Tel. Plaza 8-1078

Купуйте в підприємстві,
що оголошується
в „Свободі"

БАГАТО БОЛІВ ЗНИКАЄ

ПРИ ПОМОЦІ ЦЬОЇ ФОРМУЛИ
Ця проголошення принесла вели-
ку радість тисячам хворим, які
думали, що вже ніколи не бу-
дуть сміятися. Переконали до-
кази людей, які терпіли на не-
стерпні нервові болі або постійні
болі запалення мускулів
(Neuralgia або Neuritis) випро-
бували, що ці терпіня можна
скорі облегшити і то без за-
стриків або постійного заживан-
ня ліків. Якщо Ви колись терпі-
ли на болі мускулів і нервів, що
незнач Вас палить і коли на-
йменший рух болочих місць є
непереносним; якщо рамена,
плечі, ноги так болять, що Ви
не можете прихилити чи нахилити
спину — тоді певно буде здо-
волені, коли це прочитате. Оди-
на або дві дози цього чудесного
ліку діє внутрішньо і різним
способом і так скоро, що прямо
можливо повірити. Цей лік на-
зивається **ANTRO**. Ви можете о-
держати його, висилуючи цей
випісок до **KINGSLEY CO.**, Box
415, Dept. 30, Peckskill, N. Y. Не
посилайте грошей, заплатіть
поштареві \$3.45 при доставі.
Виспийте точно друком Ваше
ім'я і адресу на обороті конверта
і буде певно, що одержите
ANTRO без опізнень.

МІХАЙЛО КАНЮК

Погребник
KANIUK
CHICAGO FUNERAL HOME
2321 W. Chicago Avenue
Chicago 22, Illinois
Phone: ARmitage 6-4575
Похоронне заведення Ісуса
яке понад чверть сторіччя.

ІВАН БУНЬКО

У